

Nº albarán : 80490835
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 11.06.2020
Del. Date : 11.06.2020

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
Pais : España
Country : España

Transportista/Carrier
Transport number: 279278
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : PA9954KK
Matricula : R7254BBM
Remolque :
Remoc.plate :
Unidad transport: : Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	350		PZA	TBA-501494	014	15997713/16005470	25	550004316501		
					TBA-501711	084					
					KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE 350 Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 24/06/20 Firma: [Signature]						

Peso neto total : 2.747,500
Total net weight :
Peso bruto total : 3.646,300
Total brut weight :
Nº total de palets o contenedores: 014
Total Nb. of palets or containers:

Observaciones: :
Comments :
A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.
Proveedor / Supplier: Fagor Edélan S. Coop.
Recepcion / Receiver: 18 GIU 2020
Transportista / Carrier: KUEHNE+NAGEL srl

4

C.M.P.

C-M-P.

C.M.P.

C.M.R.

C. W. R.

C-M-R.

C-M-R.

C.M.E.

C.M.R.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenos por el porteador.
 Los partes ondrados de líneas gruesas doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A remplir bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: B5F-20024292		Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE * Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.																									
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) 		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) -Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) 																											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) 		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="text-align: left;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">Vehículo</td> <td style="text-align: center;">Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td>Distancia Km.</td> <td colspan="2"></td> </tr> </table>		Referencia Transportista	MATRÍCULA			Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia Km.																			
Referencia Transportista	MATRÍCULA																												
	Vehículo	Remolque o Semirremolque																											
Distancia Km.																													
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) 		17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) 																											
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 		18 Reservas y observaciones del portador / Réserves et observations du transporteur / Comments reservations and observations DENIS I. 2005 EOOD BG201931523 Yuriy Gagarin 44/133 PERNIK 2304																											
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 N° estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																							
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECOSER NON RENDUES, À REPRENDRE		SI NO (ADR*) CLASE		SI NO TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA																									
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements 																											
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier 		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20 A pagar por: To be paid by:</th> <th style="width: 25%;">Remitente Sender's</th> <th style="width: 25%;">Moneda Currency</th> <th style="width: 25%;">Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Chargés;</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Chargés;				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																										
Precio del transporte: Carriage Chargés;																													
Descuentos: Deductions:																													
Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges:																													
Gastos accesorios: Other expenses:																													
TOTAL:																													
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		15 Reembolso / Rembursement / Cash on delivery 																											
21 Formalizado en Etablie à Established in		22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () 																											
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () 		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () 																											

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra correspondiente.

• En caso de mercancías peligrosas no peligrosas, indicar la certificación (eventual), la clase, la cifra y, en su caso, la letra correspondiente.

• En caso de mercancías peligrosas no peligrosas, indicar la certificación, on the last line of the column the sort number and letter if any.

ACCEPTANCE

U
T
C
C
U
C
A
T
C
C

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE DOCTORS